

Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesinin Tasdikinin Uygun Olduğu Hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 29.6.1984 Sayı : 18446)

Kanun No.
3028

Kabul Tarihi :
20 . 6 . 1984

MADDE 1. — Lahey'de 5.10.1961 tarihinde imzaya açılan ve Hükümetimiz tarafından 8.5.1962 tarihinde imzalanan «Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi» nin tasdiki uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

YABANCI RESMÎ BELGELERİN ONAYLANMASI ZORUNLULUĞUNUN KALDIRILMASI SÖZLEŞMESİ

İşbu Sözleşmeyi imzalayan Devletler,

Yabancı resmî belgelerin diplomasi veya konsolosluk temsilciliklerince onaylanması zorunluluğunun kaldırılması isteği ile,

Bu konuda bir Sözleşme yapmayı kararlaştırmışlar ve aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır :

Madde : 1

İşbu Sözleşme Âkit Devletlerden birinin ülkesinde düzenlenmiş olup da diğer bir Âkit Devlet ülkesinde kullanılacak olan resmî belgelere uygulanır.

İşbu Sözleşmenin amaçları bakımından, aşağıdaki belgeler resmî belge sayılır :

a) Savcı, zabıt kâtibi veya adliye memuru tarafından verilmiş belgeler de dahil olmak üzere, Devletin bir yargı organına veya mahkemesine bağlı bir makam veya görevli memur tarafından düzenlenmiş olan belgeler,

b) İdarî belgeler,

c) Noter senetleri,

d) Kişilerce özel sıfatla imzalanmış belgeler üzerine konulmuş olup belgenin kaydının veya belirli bir tarihte mevcut olduğunun ve imzaların doğruluğunun resmî makam ve noterlerce onaylanması gibi resmî beyanlar.

Bununla birlikte, işbu Sözleşme :

a) Diplomasi veya konsolosluk memurları tarafından düzenlenmiş belgelerle,

b) Ticaret veya gümrük işlemleriyle doğrudan doğruya ilgili olan idarî belgelere,

Uygulanmaz.

Madde : 2

Âkit Devletlerden her biri, bu Sözleşmenin uygulama alanına giren ve kendi ülkesinde kullanılacak olan belgeleri onay işleminden başışık tutacaktır. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından, onay işleminden, yalnız, belgenin kullanıldığı ülkenin diplomasi veya konsolosluk memurları tarafından belgedeki imzanın doğruluğunun, belgeyi imzalayan kişinin hangi sıfatla imzalandığının veya gerekirse üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunun teyidi işlemi anlaşılır.

Madde : 3

İmzanın doğruluğunun, belgeyi imzalayan kişinin sıfatının ve gerektiğinde, bu belge üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunun teyidi için zorunlu görülebilecek tek işlem 4 üncü maddede tanımlanan onay şerhinin belgenin verildiği Devlet yetkili makamınca bu belgeye konulmasından ibarettir.

Ancak yukarıdaki fıkrada belirtilen işleme uyulması, gerek belgenin kullanıldığı ülkede yürürlükte bulunan yasa, yönetmelik veya uygulamalarla, gerekse iki veya daha çok Âkit Devlet arasındaki bir anlaşma ile böyle bir işlemin kaldırılmış, basitleştirilmiş veya onaydan tüm başışık tutulmuş olması hallerinde istenemez.

Madde : 4

3 üncü maddenin 1 inci fıkrasında öngörülen onay şerhi, bizzat belgenin veya buna eklenecek bir kâğıdın üzerine konulacaktır; bu şerh işbu Sözleşmeye ekli örneğe uygun olmalıdır.

Bununla birlikte, onay şerhi, bunu koyan makamın resmî dilinde yazılabilir. Bu onay şerhinde yer alan kayıtlar ikinci bir dilde de olabilir. Ancak, onay şerhinin, «Apostille Convention de La Haye du 5 Octobre 1961» başlığı Fransızca olarak belirtilmelidir.

Madde : 5

Onay şerhi, belgede imzası bulunan veya belgeyi getiren kişinin isteği üzerine verilir.

Usulüne uygun biçimde doldurulan onay şerhi, imzanın doğruluğunu, belgeyi imzalayan kişinin hangi sıfatla imzaladığını ve gerektiğinde, belge üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunu teyid eder.

Onay şerhi üzerindeki imza, mühür veya damga her türlü doğrulama işleminden başışıktır.

Madde : 6

Her Âkit Devlet, 3 üncü maddenin 1 inci fıkrasında öngörülen onay şerhini vermek üzere yetkili kılınan makamları belirleyecektir.

Her Âkit Devlet, bu görevlendirmeyi, onay veya katılma belgesini veya Sözleşmenin ülkesel kapsam bildirimini verirken Hollanda Dışışleri Bakanhğına bildirecektir.

Bu makamların görevlendirilmesinde yapılacak her değışiklikten Hollanda Dışışleri Bakanhğına ayrıca bilgi verilecektir.

Madde : 7

6 ncı madde uyarınca görevlendirilen makamlardan her biri verilen onay şerhlerinin kaydedileceği ve aşağıdaki bilgileri içeren bir kayıt defteri veya fiş endeksi tutmak zorundadır :

- a) Onay şerhlerinin sıra numarası ve tarihi,
- b) Resmî belgeyi imzalayan kişinin adı ve ne sıfatla imzaladığı veya, imzasız olan belgeler için, mühür veya damgayı koyan makamın belirtilmesi.

Onay şerhini vermiş olan makam ilgililerden herhangi birinin istemi üzerine şerh üzerinde gösterilen bilgilerin kayıt defteri veya fiş endeksindeki kayıtlara uygun olup olmadığını incelemekle yükümlüdür.

Madde : 8

İki veya daha çok Âkit Devlet arasında imza, mühür veya damganın onaylanmasını belirli formalitelere bağlı tutan hükümler içeren bir anlaşma, sözleşme veya anlaşma bulunduğu takdirde, işbu Sözleşme, ancak o hükümlerin 3 üncü ve 4 üncü maddelerde öngörülen formalitelere daha katı olması halinde, söz konusu hükümlerin yerine geçer.

Madde : 9

Her Âkit Devlet, işbu Sözleşmede onay bağışıklığının öngördüğü hallerde kendi diplomasi veya konsolosluk memurlarınca onay işlemi yapılmamasını sağlamak üzere gerekli önlemleri alacaktır.

Madde : 10

İşbu Sözleşme, Lahey Devletler Özel Hukuku Konferansının 9 uncu dönem toplantısında temsil edilen Devletler ile İrlanda, İzlanda, Liechtenstein ve Türkiye'nin imzasına açıktır.

Sözleşme onaylanacak ve onay belgeleri Hollanda Dışişleri Bakanlığına verilecektir.

Madde : 11

İşbu Sözleşme, 10 uncu maddenin 2 nci fıkrasında öngörülen üçüncü onay belgesinin verilmesinden sonraki altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Sözleşme, daha sonra onaylayan her imzacı Devlet için, onay belgesinin verilmesinden sonraki altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Madde : 12

10 uncu maddede belirtilmeyen her Devlet, 11 inci maddenin 1 inci fıkrası gereğince yürürlüğe girmesinden sonra, işbu Sözleşmeye katılabilecektir. Katılma belgesi Hollanda Dışişleri Bakanlığına verilecektir.

Katılma, ancak Katılan Devlet ile bu katılmaya 15 inci maddenin (d) bendinde öngörülen bildirim alınmasından sonra altı ay içinde itirazda bulunmayan Âkit Devletler arasındaki ilişkiler bakımından geçerli olacaktır. Böyle bir itiraz, Hollanda Dışişleri Bakanlığına bildirilecektir.

Sözleşme, katılan Devlet ile katılmaya itiraz etmeyen Devletler arasında, bir önceki fıkrada sözü edilen altı aylık sürenin bitiminden sonraki altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Madde : 13

Her Devlet; imza, onay veya katılma sırasında işbu Sözleşmenin Uluslararası alanda temsil ettiği toprakların tümünde veya içlerinden birinde veya birçoğunda yürürlükte olacağını beyan edebilir. Bu bildirim Sözleşmenin anılan Devlet için, yürürlüğe girdiği anda geçerlik kazanacaktır.

Daha sonra bu nitelikteki her kapsam genişletme bildirimini Hollanda Dışişleri Bakanlığına verilecektir.

Kapsam genişletme bildirimini, Sözleşmeyi daha önce imzalamış ve onaylamış bir Devlet tarafından yapıldığında, Sözleşme, bu bildirimde belirtilen topraklar için 11 inci madde uyarınca yürürlüğe girecektir. Kapsam genişletme bildirimini, Sözleşmeye katılmış bir Devlet tarafından yapıldığında, Sözleşme bu bildirimde belirtilen topraklar için 12 nci madde hükümleri uyarınca yürürlüğe girecektir.

Madde : 14

İşbu Sözleşme; daha sonra onaylayan veya katılacak olan Devletler bakımından da, 11 inci maddenin 1 inci fıkrası uyarınca yürürlüğe girdiği tarihten başlayarak, beş yıllık bir süre için yürürlükte kalacaktır.

Sözleşme, feshedilmedikçe her beş yılda bir kendiliğinden aynı süre ile yenilenmiş olacaktır.

Sözleşmenin feshi, beş yıllık sürenin bitiminden en az altı ay önce, Hollanda Dışişleri Bakanlığına bildirilecektir.

Fesih bildirimini Sözleşmenin uygulandığı ülkelerden bir bölümü ile de sınırlı tutulabilecektir.

Sözleşmenin feshi, yalnız böyle bir bildirimde bulunacak olan Devlet bakımından geçerlik taşıyacaktır. Sözleşme, öteki Âkit Devletler bakımından yürürlükte kalacaktır.

Madde : 15

Hollanda Dışişleri Bakanlığı, 10 uncu maddede belirtilen Devletler ile 12 nci madde hükümleri uyarınca Sözleşmeye sonradan katılacak olan Devletlere aşağıdaki hususları bildirecektir :

- a) 6 ncı maddenin 2 nci fıkrasında yer alan bildirimler,
- b) 10 uncu maddede belirtilen imza ve onaylar,
- c) 11 inci maddenin 1 inci fıkrası uyarınca işbu Sözleşmenin yürürlüğe gireceği tarih,
- d) 12 nci maddede belirtilen katılmalar ve itirazlar ile katılmaların geçerlik kazanacağı tarihler,
- e) 13 üncü maddede belirtilen kapsam genişletme bildirimleri ve bunların geçerlik kazanacağı tarihler,
- f) 14 üncü maddenin 3 üncü fıkrasında belirtilen fesih bildirimleri.

Yukarıdaki hükümlerin tanıtı olmak üzere, usulüne uygun olarak yetkili kılınan aşağıda imzası bulunan temsilciler, bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Lahey'de 5 Ekim 1961 günü aklı Hollanda Hükümeti arşivlerine konularak onaylı birer örneği, Lahey Uluslararası Özel Hukuk Konferansının 9. Dönem Toplantısına katılmış olan Devletlerden her biri ile İrlanda, İzlanda, Liechtenstein ve Türkiye'ye diplomatik yoldan iletilmek ve metinler arasında ayrılık halinde Fransızca metin temel alınmak üzere, Fransızca ve İngilizce olarak tek nüsha halinde düzenlenmiştir.

Sözleşmenin Eki

— Onay Şerhi Örneği —

(Apostille)

Onay Şerhi en az 9 cm. kenarlıklı kare biçiminde olacaktır.

ONAY ŞERHİ

(5 Ekim 1961 tarihli Lahey Sözleşmesi)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke Türkiye - la TURQUIE.

İşbu resmî belge :

2. tarafından imzalanmıştır.

3. İmzalayanın sıfatıdır.

4. 'nin mühür/damgasını taşımaktadır.

ONAYLAMA :

5. 'da

6. günü

7. tarafından

8. No. : ile onaylanmıştır.

9. Mühür/ Damga

.....

10. İmza :

.....

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
3	59	459
4	80	376
	81	436:438,451:454

I - Gereğçeli 80 S. Sayılı basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 81 inci Birleşim tutanağına bağılıdır.

II - Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisi Dışışleri Komisyonu görüşmüştür.

III - Esas No. : 1/481.